



中德工业城市联盟
Sino-German Industrial City Alliance

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

Einladung

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Rahmen der im April 2018 stattfindenden Hannover Messe werden die China International Investment Promotion Agency (CIPA) des Handelsministeriums der Volksrepublik China und die Chinesisch-Deutsche Industriestädteallianz gemeinsam mit betreffenden Provinzen, Städten und Industrieparks in China die Ausstellung und Veranstaltungsreihe “Invest in China” durchführen.

Als hochrangige Plattform zur Intensivierung der bilateralen Beziehungen chinesischer und deutscher Industrieunternehmen in den Bereichen der industriellen Produktion, Forschung und Entwicklung sowie in industrienahen Dienstleistungen bieten die Ausstellung und Veranstaltungsreihe Impulse zur Stärkung und Konkretisierung gemeinsamer Aktivitäten und Kooperationen. Zu den Veranstaltungen, zu denen über einhundert Unternehmen erwartet werden, zählen unter anderem das “Chinesisch-Deutsche Kooperationsforum für Intelligente Fertigung” sowie die fünfte Vollversammlung der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz.

1. Eröffnungszeremonie der Standfläche „Invest in China“

Zeit: 23. April 2018, 09:30-10:20 Uhr

Ort: Hannover Messe, Halle 27, „Global Business and Markets“

2. Chinesisch-Deutsches Kooperationsforum für Intelligente Fertigung 2018

Zeit: 23. April 2018, 10:30-12:30 Uhr

Ort: Hannover Messe, Halle 27, „Global Business and Markets“,
Konferenzraum Forum II

Inhalt: Es werden deutsche und chinesische Experten, Unternehmen und

中国国际投资促进中心（德国）· 中德工业城市联盟秘书处

China International Investment Promotion Agency (Germany) · Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz
Tel.: 0049-69-2475 6800, Tel.: 0086-757-28784792, Fax: 0049 -69-2475 68099, E-Mail: cipaue@fdi.gov.cn

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

Investoren aus dem industriellen Maschinen- und Anlagenbau eingeladen, um die Themen “Entwicklungstrends von „Made in China 2025”, “Stand und Entwicklung von Industrie 4.0 in Deutschland” sowie „Zusammenarbeit in der industriellen Fertigung, Impulse für die Chinesisch-Deutsche Zusammenarbeit” zu diskutieren und Potenziale für die Weiterentwicklung der intelligenten Fertigung sowie bilateraler Kooperationen auf beiden Märkten zu erörtern.

3. Fünfte Vollversammlung der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz

Zeit: 23. April 2018, 14:00-16:00 Uhr

Ort: Hannover Messe, Halle 27

Inhalt: Städte der Allianz nehmen teil. Es werden neue Wege zur Förderung des Austausches zwischen Regionen und Städten in China und Deutschland diskutiert, Projektdatenbanken gestartet und Informationen über die Arbeit der Allianz veröffentlicht.

4. Sino-German (Jinan) Investment Cooperation Exchange Symposium

Zeit: 23. April 2018, 15:00-16:30 Uhr

Ort: Hannover Messe

5. Matchmaking-Veranstaltung chinesischer und deutscher Unternehmen (Magdeburg) 2018

Zeit: 24. April 2018, 10:30-13:30 Uhr

Ort: Rathaus der Landeshauptstadt Magdeburg

Inhalt: Viele chinesische und deutsche Vertreter von Unternehmen aus verschiedenen Städten nehmen teil. Der Schwerpunkt liegt bei der Herstellungsindustrie fortschrittlicher Ausrüstungen und anderen wichtigen Industriesektoren, um eine Plattform für einen zielstrebigem Zusammenschluss und Austausch bereitzustellen.

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

Die oben genannten Veranstaltungen werden von der Investitionsagentur des Chinesischen Handelsministeriums durchgeführt und von einer Reihe von Organisationen unterstützt, unter anderem von der Organisation der Vereinten Nationen für industrielle Entwicklung, Germany Trade & Invest (GTAI) (angefragt), Nouvelles d'Europe Kultur- und Mediengruppe und weiteren.

Wir möchten mit der Veranstaltungsreihe zur aktiven Vernetzung und zum Austausch zwischen Deutschland und China im Bereich der intelligenten Fertigung beitragen und somit neue Impulse für eine Stärkung chinesisch-deutscher Kooperationen und Investitionen geben.

Vor diesem Hintergrund möchten wir Sie bitten und würden uns sehr freuen, wenn Sie im Rahmen unserer Veranstaltungen anwesend sein könnten. In der Anlage finden Sie eine kurze Vorstellung der China International Investment Promotion Agency (CIPA) des Handelsministeriums der Volksrepublik China, einen Zeitplan der Veranstaltung sowie weitere relevante Informationen. Zur Bestätigung der Anwesenheit senden Sie bitte die ausgefüllte Rückmeldeformular bis zum **06. April 2018** an cipaeu@fdi.gov.cn .

Wir würden Ihre Anwesenheit sehr begrüßen und freuen uns auf Ihre Rückmeldung.
Für Rückfragen stehen wir Ihnen selbstverständlich jederzeit gern zur Verfügung.

Vielen Dank & mit freundlichen Grüßen

China International Investment Promotion Agency (Germany)
Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz

Februar 2018

Anhang: 1. 2017 Hannover Industriemesse – „Invest in China“ Aktivitätenplan
2. Infoblatt von China International Investment Promotion Agency (Germany)

中国国际投资促进中心（德国）· 中德工业城市联盟秘书处

China International Investment Promotion Agency (Germany) · Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz
Tel.: 0049-69-2475 6800, Tel.: 0086-757-28784792, Fax: 0049 -69-2475 68099, E-Mail: cipaeu@fdi.gov.cn

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动
Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

邀 请 函

尊敬的女士、先生们，您好！

借力世界顶级工业展会平台，助力在中外企业家在机械制造领域创新、研发及产业化的交流与合作，中国商务部投资促进局、中德工业城市联盟会同中国有关省市和产业园区，上百家中国企业集体将参与 2018 汉诺威工业博览会（Hannover Messe 2018），设立“投资中国展区”，举办“中国机会-中德智能制造论坛”和“中德工业城市联盟第五次全体会议”等活动。现诚邀您的关注与参与：

一、投资中国展区启动仪式

时间：2018 年 4 月 23 日上午 09:30-10:20；

地点：汉诺威展览中心 27 号馆-“全球商业及市场展区”；

二、中国机会——中德智能制造论坛

时间：2018 年 4 月 23 日上午 10:30-12:30；

地点：汉诺威展览中心 27 号馆-“全球商业及市场展区” Forum2 会议厅；

内容：邀请中德两国智能制造领域专家、企业、投资人参会，围绕“智造合作，中德发展新动能”主题，跟踪中国制造 2025 与德国工业 4.0 的发展前沿，发掘双方市场商机，促进两国智能制造产业融合发展。

三、中德工业城市联盟第五次全体会议

时间：2018 年 4 月 23 日下午 14:00-16:00；

地点：汉诺威展览中心 27 号馆；

中国国际投资促进中心（德国）·中德工业城市联盟秘书处

China International Investment Promotion Agency (Germany) · Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz
Tel.: 0049-69-2475 6800, Tel.: 0086-757-28784792, Fax: 0049 -69-2475 68099, E-Mail: cipaeu@fdi.gov.cn

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

内容：中德两国联盟城市参会，商议促进中德城市和区域交流的新方向，启动项目合作数据库，发布联盟工作动态信息等。

四、中国济南对德投资合作交流会

时间：2018年4月23日下午15:00-16:30

地点：德国汉诺威展览中心会议中心

五、2018 中德（马格德堡）企业交流对接会

时间：2018年4月24日上午10:30-13:30

地点：德国马格德堡

内容：参加人员为中德各城市企业代表，其中包括部分访德中国企业代表，重点围绕先进装备制造业等重点产业领域，进行有针对性对接和交流。

上述活动由中国商务部投资促进事务局主办，得到了联合国工业和发展组织、德国联邦外贸与投资署（拟）、欧洲时报等单位的支持。我们希望能为您获取中德合作新动态，找寻投资合作新伙伴提供信息和渠道支持。

在此，我们恳请得到您的关注与支持，诚挚地邀请您参会。随信附上我中心情况介绍、活动日程等相关背景材料。请于**2018年4月6日**前将附件报名表填写完毕后发送至 cipaue@fdi.gov.cn。

顺致敬意！

附件:1.2018 汉诺威工博会-投资中国系列活动议程

2. 中国国际投资促进中心（德国）介绍

中国国际投资促进中心（德国）

中德工业城市联盟秘书处

2018年2月

中国国际投资促进中心（德国）·中德工业城市联盟秘书处

China International Investment Promotion Agency (Germany) · Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz
Tel.: 0049-69-2475 6800, Tel.: 0086-757-28784792, Fax: 0049 -69-2475 68099, E-Mail: cipaue@fdi.gov.cn